



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “بروسقادا سوقتو مبري دان معوتيف درما”

17 Disember 2021 / 12 Jamadil Awal 1443

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ<sup>1</sup>، نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتن كتقواءن كحضرة الله ﷺ، دغن ملقساناكن سكاللا قرينته دان منيغكلكن سكاللا لارغثن; موده-مودهن كيت تركولوغ دالم كالغن اورغ ٢ يغ برجاي ددنيا دان داخيرة. منبر قد هاري اين اكن ممبيچاراكن خطبة برتاجوق:

### “بروسقادا سوقتو مبري دان معوتيف درما”

درما اتاو صدقه ممقوپاوي مقصود يغ لواس دالم اسلام. سچارا ريغكش، درما بوليه دتعريفكن سباكاي قمبرين اوليه سساورغ كقد اورغ لادين، سام اد قمبرين كقد سانق ساودارا، فقير ميسكين، انق يتيم، ماهوقون اونتوق كفتيغن في سبيل الله، دغن نية إخلاص اونتوق مندكتن ديري دغن الله ﷺ.

بردرما دان برصدقه مروفاكن عملن ساعت موليا يغ دانوكرهي الهي دغن كنجرن فهالا برليقت كالي كندا، برقندوكن فرمان الله ﷺ دالم سورة البقرة آيات 261:

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ  
وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ<sup>4</sup>

ترجمهنش: فراومقامان باكي اورغ يڭ مندرماكن هرتاش دجالن الله سقرتي سبوتير  
بيجي يڭ منومبوهكن توجه تڭكاي، قد ستياف تڭكاي اد سراتوس بيجي. الله  
مليفتكنداكن باكي سسياقا يڭ دي كهندي، دان الله مها لواس لاكي مها مڭتاهوئي.  
سيدغ جمعة يڭ دموليكن،

الحمد لله، رعيت مليسيا تركنل دشن صفة قموره، برسديا مڭهولوركن درما دان  
صدقه سام اد برينتوق واغ اتاو بارغن كقد اورغ ۲ يڭ ممرلوكن. نامون كيت جوگ  
قرلو برهاتي-هاتي سوقتو مندرما، كران قد ماس اين، دلافوركن سماكين برلاكو،  
قربواتن اورغ ۲ دان كومقولن ترنتنو يڭ مڭمبيل كسمقتن اتس صفة موره هاتي  
ماءنسي. ترداقت اورغ ۲ يڭ مپالهكوناكن ككياتن مڭوتيف درما اونتوق كفتيشن  
قربادي. ككياتن مموغوت درما كيني مولا دجاديكن ساتو ككياتن فنيشوان سباكاي  
جالن موده اونتوق منداقت دانا.

انتارا قاعده يڭ دلاكوكن اياله مڭركوناكن كانق ۲، ورك امس دان ورك اسينغ  
مڭوتيف درما كونونش برتوجوان اونتوق مبينا مسجد، مدرسه تحفيظ، اسراما انق  
يتيم، فراسارانا كباچيقن دان كمودهن سوسيال، ترماسوق ميسي بنتوان لوار نكارا،  
برسليندوغ اتس نام اسلام دان ميسي كمانوسياءن. دمكين جوگ، مونچولش قلباكاي  
رايوان، ملالوئي لامن سوسيال يڭ دكنداليكن اوليه قلباكاي سينديكيت، يڭ  
مڭكوناكن نام قرتوبوهن برجناماكن اسلام، كباچيقن دان كمانوسياءن، موهون احسان  
اورغ راماي مپالوركن بنتوان، كدالم اكاءون بڭك ترنتنو، اونتوق توجوان مڭبنتو

<sup>4</sup> Ayat Al-Quran

فساڪيت ۲ يڄ ڪونون سدغ ٽرلنٽر دان ضعيف، سرتا ڦرلو منداقت راوتن سڪرا ڦروبتن.

اخبار، بارو ۲ اين ملاڦورڪن 14 اورغ تله دتاهن، ڪران دشڪي تربايت دالم سينديڪيت ڦنيڦوان ڪوتيشن سومبغن دالم تالين، مڱڪونا نام ڦوست ڪباڄيڦن انق يتيم سرتا اورغ ڪورغ اوڦاي (OKU).

**سيدغ جمعة يڄ دڪاسيبي الله،**

مپالھڪوناڪن ڪڪياتن مڱوتيف درما ممبري ڪسن دان عاقبة بريڪوت:

**ڦرتام:** ڪوتيشن درما تيدق سمڦاي ڪڦد ڪولوغن يڄ برحق منريماڻ، ڪران حق مريڪ سوده دامبيل اوليه ڦيهق ۲ يڄ تيدق برتغڪوڱجواب. اڦاته لاکي ڪ هرتا يڄ دامبيل ترسبوت اياله هرتا انق ۲ يتيم! ڦربواتن ممان ڪ هرتا انق يتيم مروڦاڪن دوسا يڄ منداقت چلاءن درڦد الله ﷻ. فرمان الله دالم سورة النساء ايات 10:

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا  
ارتيش: سسوغڪوهش اورغ ۲ يڄ ممان ڪ هرتا انق ۲ يتيم سچارا ظاليم، سبئرڻ مريڪ ايت هاڦاله منلن (بارا) اڦي ڪدالم ڦروت مريڪ؛ دان ڪوڊين مريڪ اڪن دماسوڪن ڪدالم اڦي نراڪ يڄ مپالا-پالا.

**ڪدوا:** ترهاڪيسڻ ڪڦرچاڦاڪن مشارڪت ترهادڦ باڊن ۲ اڪام دان ڪباڄيڦن.

**ڪتيڪ:** منجسڪن ڪڦرچاڦاڪن دان سوڪوغن مشارڪت ڪڦد باڊن ۲ بوڪن ڪراڄاڪن (NGO) يڄ تله سڪين لاما صحيح ملاڪوڪن ڪرڄا ۲ عمل دان ڪباڄيڦن سچارا اځلاص دان جوڱور.

**ڪامڦت:** مڱهيدوڦڪن بوڊايا منيڦو دالم ڪالغن اهلي مشارڪت.

سسوغڪوهش مپالھڪوناڪن ڪوتيشن درما مروڦاڪن ڦرلاڪوان دوسا يڄ دجنگيڪن تمڦت

دالم اثي نراك دأخيرة كلق. سبدا نبي ﷺ:

لَا يَرْبُو لَحْمٌ نَبَتْ مِنْ سُحْتٍ إِلَّا كَانَتْ النَّارُ أُولَى بِهِ.

مقصودن: تيدق اد داكيغ يغ تومبوه درقد سسواتو يغ حرام، ملائينكن نراكاله (تمقت) يغ لايق باكين.  
(رواية الترمذي 614)

سيدغ جمعة يغ دكاسيهي الله،

سيكشن 43 اينكن (Enakmen) جنايه شريعة فيراق 1992، مپاتاكن، "سسيافا يغ ممبوات افا ۲ فوغوتن كران خيرات تنفا كبنرن مجلس اكام اسلام نكري اتاو برلاونن دغن افا ۲ فروتوقن اوندغ ۲ اتاو فراتورن يغ دنتونكن مغانئين اداله برساله اتس سواتو كسالهن دان هندقله، افايلا دثابتكن، دكناكن حكومن دندا تيدق مليهبي 3000 ريغكيت اتاو فنجارا سلاما تيمقوه تيدق لبه دوا تاهون اتاو كدوا-دوان". محكمه بوليه مرينتهكن سموا فوغوتن درمقس دان دسرهنكن كقد يغ برحق اتاو كقد بيت المال.  
اينكن بركنائن سچارا جلس منتشكن كسالهن كقد فغوتيف ۲ درما يغ چوبا مغانوت كاوتوغن فريبادي دغن چارا يغ ساله. منبر سيوكيا ممفرايغتكن قارا فندرما يغ بودين اكر ممبري فرهاتين كقد فركارا ۲ بريكوت سبلوم مغهولوركن سبارغ درما;  
قرتام; ممستيكن ترليه دهولو ككياتن كوتيشن درما اوليه مان ۲ فييق اتس نام اكام اسلام تله منداقت سورت كبنرن درقد مجلس اكام اسلام نكري يغ بركنائن.  
كدوا; فغوتيف درما اتس نام اسلام، مستي ممباوا كد كواس اتاو سورت كبنرن يغ دصحن اوليه مجلس اكام اسلام نكري سباكاي بوقتي كصحيحن اوروسن كوتيشن درما يغ دلاكون.

كتيك; فغوتيف درما هاش مئكوناكن ساتو تابوغ خاص دان بوكنش ممباوا ببراغ تابوغ

سميغش اونتوق مغاول برلاكوش سبارغ فليلويغش.  
**كامفت**; دالم كادان يغ مراكون، فندرما هندقله مبيق كصحيحن اوروسن كوتيشن  
درما درقد مجلس اكام اسلام نكري اتاو فيق ٢ بركواس لادين سفرتي قوليس دراج  
مليسيا، جابتن كبايجن مشاركت، فكاواي داعيره، فكاواي تدبير اكام اتاو بيت  
المال داعيره، فجابت فغهلولو اتاو فكاواي مسجد.

**كليما**: مغوتامان فميرين درما كقد تابوغ دان فرتوبوهن يغ صحيح ميليكي اكاون يغ تله  
مندافت كبرن موعوث درما درقد فيق ٢ بركواس ترنتو سفرتي كمنترين كواغن،  
مجلس اكام اسلام نكري دان جابتن كبايجن مشاركت.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَايَّكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ وَتَقَبَّلْ  
مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوْهُ  
إِنَّهُ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> عَلَى إِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَى إِرْشَادِهِ وَامْتِنَانِهِ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا  
شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ<sup>6</sup>، الْبَشِيْرِ النَّذِيْرِ، وَالسَّرَاحِ الْمُنِيْرِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ! اتَّقُوا اللهُ<sup>7</sup> حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

### مسلمين درحمتي الله،

منبر ميرو فارا جماعه اكر كيت تتف برفكغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه  
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين، هيغك كهاري اين. جاكاله

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

هو بوغن دغن الله ﷻ دان سسام ماء نسي. معموركنله رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده، تراو تامان صلاة فرض برجماعه.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>٨</sup>  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>٩</sup>، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ، يَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ.

اللَّهُمَّ أَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَى السَّلَاطِينِ الْكِرَامِ، وَجَمِيعِ وُلاةِ الْمُسْلِمِينَ الْعِظَامِ، الَّذِينَ قَضَوْا بِالْحَقِّ وَبِهِ كَانُوا يَعْدِلُونَ.

اللَّهُمَّ يَا دَافِعَ الْبَلَاءِ، وَيَا كَاشِفَ الْوَبَاءِ، إِصْرِفْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْأَمْرَاضَ وَالْأَسْقَامَ وَالْفِتْنَ وَالْمَحَنَ، وَأَزِلْ عَنَّا وَعَنْهُمْ الشُّكُوكَ وَالْأَوْهَامَ بِمَنِّكَ وَكَرَمِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.

يا الله، جاديكنله هاتي كامى استقامه دالم إيمان دان إسلام، كوكوهكن عقيدة كامى برترسكن اهلي سنه والجماعه. هياسيله قريبادي كامى، ايس تري دان انق ٢ كامى دغن صفة ٢ محموده، بيمبيغله كامى كجالن يثغ اغثكو ريبضاي.

يا الله، بركتيله همبا ٢ مو يثغ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان متهولوركن وقف، كورنيائي مريك رزقي يثغ برليفت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاء وهكنله كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن، سرتا دهيندري مريك درقد كفقيرن يثغ برقنچغن.

<sup>٨</sup> Ayat Al-Quran

<sup>٩</sup> Doa untuk Kaum Muslimin

يا الله، كورنياكنه توفيق دان هدايهمو كأتس راج كامبي، دولي يثغ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ  
فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.